



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 39 повестки дня

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Педру Кардозу (Бразилия)

I. Введение

1. На 17-м пленарном заседании 21 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», и передать его на рассмотрение в Третий комитет.

2. Комитет рассматривал этот пункт на своих 36–38-м и 40–42-м заседаниях 9, 10, 15 и 17 ноября. Отчет о ходе обсуждения в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/60/SR.36–38 и 40–42).

3. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 2005 год¹;

б) доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев²;

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/60/12).*

² Там же, *Дополнение № 12А (A/60/12/Add.1).*



с) доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/60/293);

д) доклад Генерального секретаря о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам (A/60/300);

е) доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольного переселения и возвращенцев в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах (A/60/276);

ф) письмо Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций от 17 октября на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительное коммюнике ежегодного координационного совещания министров иностранных дел государств — членов Организации Исламская конференция, состоявшегося 23 сентября 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций (A/60/440-S/2005/658 и Corr.2).

4. На 36-м заседании 9 ноября вступительное заявление сделал Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (см. A/C.3/60/SR.36). Члены Комитета провели диалог с Верховным комиссаром, в котором приняли участие представители Судана, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Грузии, Беларуси и Индонезии (см. A/C.3/60/SR.36).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/60/L.61

5. На 40-м заседании 15 ноября представитель Иордании также от имени Португалии представил на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/60/L.61). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Андорра, Бенин, Тимор-Лешти и Южная Африка.

6. На 42-м заседании 17 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

7. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/60/L.61 (см. пункт 17, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/60/L.64

8. На 41-м заседании 15 ноября представитель Нигерии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств, Австрии, Бельгии, Греции, Дании, Италии, Канады, Кипра, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Хорватии, Чешской Республики, Швеции и Японии представил на рассмотрение проект резо-

люции, озаглавленный «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке» (A/C.3/60/L.64). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Азербайджан, Андорра, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Литва, Лихтенштейн, Польша, Словения, Финляндия и Франция.

9. На 42-м заседании 17 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

10. На том же заседании после заявления представителя Нигерии (см. A/C.3/60/SR.42) Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/60/L.64 (см. пункт 17, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.3/60/L.65

11. На 40-м заседании 15 ноября представитель Финляндии от имени Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Аргентины, Армении, Афганистана, Беларуси, Белиза, Боливии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кении, Кипра, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Малави, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Монако, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сенегала, Сент-Китса и Невиса, Сербии и Черногории, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таджикистана, Таиланда, Тимор-Лешти, Туниса, Турции, Украины, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии, Эфиопии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/60/L.65). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Гайана, Гана, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камерун, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Мадагаскар, Микронезия (Федеративные Штаты), Намибия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Соломоновы Острова, Суринам, Уругвай, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка и Ямайка.

12. На том же заседании представитель Финляндии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце пункта 5 постановляющей части были исключены слова «для укрепления процесса защиты беженцев в Латинской Америке и обеспечения своевременного и эффективного реагирования на ситуации насильственного перемещения»;

b) пункт 9 постановляющей части, который гласил:

«9. *настоятельно призывает* все государства и международные организации и учреждения, при поддержке международного сообщества, активизировать и сделать более эффективными свои усилия по устранению коренных причин насильственного перемещения и признает в этой связи каталитическую роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;»,

был исключен, а остальные пункты были соответственно перенумерованы.

13. На 42-м заседании 17 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

14. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/60/L.65 с устными изменениями (см. пункт 17, проект резолюции III).

15. Перед принятием этого проекта резолюции заявления сделали представители Египта и Боливарианской Республики Венесуэла; после принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Азербайджана (см. A/C.3/60/SR.42).

D. Проект решения Председателя

16. На 42-м заседании 17 ноября по предложению председателя Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам (A/60/300) (см. пункт 18).

III. Рекомендации Третьего комитета

17. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

**Проект резолюции I
Расширение членского состава Исполнительного комитета
Программы Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев**

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание решения Экономического и Социального Совета 2005/243 от 22 июля 2005 года и 2005/314 от 21 октября 2005 года, касающиеся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая во внимание также просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащиеся в письме Постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 8 марта 2005 года на имя Генерального секретаря¹ и в письме Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 2005 года на имя Генерального секретаря²,

1. *постановляет* расширить членский состав Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 68 до 70 государств;
2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов на его возобновленной организационной сессии 2006 года.

¹ E/2005/46.

² E/2005/93.

Проект резолюции II Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/172 от 20 декабря 2004 года,

ссылаясь также на Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке¹, и Африканскую хартию прав человека и народов²,

подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года³ вместе с Протоколом к ней 1967 года⁴, дополняемая Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой режима международной защиты беженцев в Африке,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁵ и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁶;

2. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства решительно устраняли коренные причины всех форм принудительного перемещения в Африке и способствовали воцарению мира, стабильности и процветания на всем африканском континенте, с тем чтобы остановить беженские потоки;

3. *отмечает с глубокой озабоченностью, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах строго соблюдать букву и дух международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин принудительного перемещения населения в Африке;*

4. *с удовлетворением отмечает* решение EX/CL/Dec.197 (VII) о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке, которое было принято Исполнительным советом Африканского союза на его седьмой очередной сессии, состоявшейся в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 28 июня — 2 июля 2005 года;

5. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за умелое руководство и высоко оценивает неустанные усилия Управления Верховного комиссара по оказанию при поддержке международного сообщества содействия африканским странам, предоставляющим убежище, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.

² *Ibid.*, vol. 1520, No. 26363.

³ *Ibid.*, vol. 189, No. 2545.

⁴ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

⁵ A/60/293.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/60/12).*

6. *признает*, что среди беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц женщины и дети составляют большинство населения, затронутого конфликтами, и больше всех страдают от злодеяний и иных последствий конфликтов, и призывает государства поощрять и защищать права человека всех беженцев и других подмандатных лиц, уделяя особое внимание лицам со специфическими потребностями, и соответствующим образом разрабатывать ответные меры по защите;

7. *вновь заявляет* о важности всестороннего и эффективного осуществления стандартов и процедур, включая создание механизма наблюдения и отчетности, о котором говорится в резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года, для более полного удовлетворения особых потребностей детей-беженцев и подростков-беженцев в защите, а также для гарантирования прав и особенно уделения надлежащего внимания несопровождаемым и разлученным с семьями детям и детям, затронутым вооруженным конфликтом, включая детей-бывших солдат из числа беженцев, а также в контексте мер по добровольной репатриации или реинтеграции;

8. *признает* важность ранних и эффективных систем регистрации и переписи населения в качестве одного из инструментов защиты и одного из средств, позволяющих количественно определить и оценить потребности в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворить в жизнь надлежащие долговременные решения;

9. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежище, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят второй сессии⁷, отмечает все многочисленные формы преследований, которым подвергаются беженцы и лица, ищущие убежище, оставшиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, эффективная регистрация и документирование на раннем этапе могут играть центральную роль в усилении защиты и вспомогательных мер, направленных на изыскание долговременных решений, и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии зарегистрировать беженцев на своей территории;

10. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрые взносы в проекты и программы, направленные на облегчение их бедственного положения и содействующие долговременным решениям проблем беженцев и перемещенных лиц;

11. *подтверждает* важность обеспечения своевременной и адекватной помощи и защиты беженцам, подтверждает также, что помощь и защита взаимно укрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и не-

⁷ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12A (A/56/12/Add.1)*, глава III, раздел В.

хватка продовольствия подрывают обеспечение защиты, отмечает важность подхода, основанного на правах и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с отдельными беженцами и их общинами в целях обеспечения справедливого и равного доступа к продовольствию и материальной помощи в других формах и выражает озабоченность ситуациями, в которых не соблюдаются минимальные стандарты помощи, включая ситуации, в которых все еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

12. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами их обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

13. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев и, в частности, обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или чтобы эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером;

14. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежище лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежище, с интересом отмечает, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал предпринимать шаги для поощрения разработки мер, направленных на укрепление гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими субъектами;

15. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют собой непрекращающуюся угрозу безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления Верховного комиссара и возможности его партнеров по практической деятельности и другого гуманитарного персонала выполнять свои соответствующие гуманитарные функции, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие субъекты принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с гуманитарной помощью, предотвращать нападения на национальных и международных гуманитарных работников и их похищение и обеспечить охрану и безопасность персонала и имущества Управления Верховного комиссара и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, порученные Управлением Верховного комиссара, и призывает государства проводить всестороннее расследование

любых преступлений, совершенных против гуманитарного персонала, и отдавать в руки правосудия лиц, ответственных за такие преступления;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и устанавливать новые партнерские отношения в поддержку системы международной защиты беженцев, с интересом принимает к сведению итоги обзора системы реагирования на гуманитарные кризисы, приветствует предложения Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи по укреплению гуманитарной системы Организации Объединенных Наций и принимает к сведению результаты обсуждений в Межучрежденческом постоянном комитете, направленных на принятие мер по итогам обзора системы реагирования на гуманитарные кризисы и обеспечение большей последовательности при реагировании на гуманитарные чрезвычайные ситуации;

17. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное общество и другие соответствующие структуры активизировать поддержку правительств африканских стран посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих сотрудников, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультативных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер по реагированию на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

18. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются практически осуществимыми вариантами урегулирования положения африканских беженцев, которые ввиду сложившихся условий в их соответствующих странах происхождения не могут вернуться домой, и приветствует в этой связи заключение о местной интеграции, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят шестой сессии⁸;

19. *подтверждает*, что добровольную репатриацию не обязательно следует обуславливать достижением политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, и признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения достоинства;

20. *с удовлетворением отмечает* разработку Верховным комиссаром в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и

⁸ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 12А (А/60/12/Add.1)*, глава III, раздел С.

действующими в области развития субъектами основы для долговременных решений в целях содействия долгосрочным решениям, особенно в затяжных беженских ситуациях, включая подход «4P» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению;

21. *призывает* международное сообщество доноров оказать финансовую и материальную помощь, позволяющую на основе договоренности с принимающими странами и в соответствии с гуманитарными задачами осуществлять общинные программы развития, которые в соответствующих случаях отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин, и признает, что укрепление самообеспеченности беженцев с самого начала будет содействовать повышению способности общин беженцев достичь самообеспеченности при адекватной поддержке международного сообщества, в необходимых и соответствующих случаях, принимающей стране и проживающим в ней беженцам;

22. *призывает* международное сообщество, действуя в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, положительно реагировать на потребности африканских беженцев, связанные с расселением в третьих странах, в связи с этим отмечает важность стратегического использования расселения как части комплексных мер по реагированию на связанные с беженцами ситуации с учетом их специфики и в этих целях призывает заинтересованные государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать, в соответствующих случаях, Многосторонние рамочные договоренности о переселении⁹;

23. *призывает* международное сообщество доноров оказать материальную и финансовую помощь для осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, на которых сказывается присутствие беженцев;

24. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, продолжать щедро финансировать программы для беженцев Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности в рамках программ в Африке, в частности в результате возможностей, связанных с репатриацией, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

25. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и заинтересованные государства определять затянувшиеся ситуации, касающиеся беженцев, которые могли бы поддаваться урегулированию на основе разработки конкретных, многосторонних, комплексных и практических подходов к разрешению таких касающихся беженцев ситуаций, включая совершенствование международного процесса совместного несения бремени и ответственности и претворение в жизнь долговременных решений, в рамках многостороннего контекста;

26. *выражает серьезную озабоченность* бедственным положением внутренне перемещенных лиц в Африке, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц

⁹ Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (A/59/12)*, глава III, пункт 23.

внутри страны¹⁰ и призывает Управление Верховного комиссара продолжать совместно с другими соответствующими сторонами изучать возможность принятия на себя функций по координации работы групп организаций, занимающихся вопросами защиты внутренне перемещенных лиц, управления лагерями и предоставления крова в конфликтных ситуациях, в рамках более широкой координационной деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку гуманитарных координаторов Организации Объединенных Наций без ущерба для его основного мандата по обеспечению защиты и помощи для беженцев;

27. *предлагает* Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии с его мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия, которые прилагают страны, предоставляющие убежище, по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», а также сделать устный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2006 года.

¹⁰ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

Проект резолюции III Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят шестой сессии² и содержащиеся в нем выводы и решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят шестой сессии²;

2. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом, и в связи с этим принимает к сведению принятие общего заключения о международной защите, заключения по вопросу об обеспечении международной защиты, в том числе с помощью дополнительных форм защиты, и заключения по вопросу о местной интеграции³, направленные на укрепление режима международной защиты в соответствии с Программой по вопросу о защите⁴ и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите в изменяющейся современной международной обстановке;

3. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года⁵ и Протокол к ней 1967 года⁶ являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками и воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются 146 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчерки-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/60/12).*

² Там же, *Дополнение № 12A (A/60/12/Add.1).*

³ Там же, глава III, разделы A–C.

⁴ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12A (A/57/12/Add.1), приложение IV.*

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁶ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

вает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международных документов по вопросам беженцев, проявили великодушные в вопросе принятия беженцев;

4. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года⁷ в настоящее время являются 58 государств, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁸ — 30 государств, и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

5. *с интересом отмечает* принятый в Мехико План действий для усиления международной защиты беженцев в Латинской Америке⁹, одобренный в ноябре 2004 года государствами-участниками состоявшегося в Мехико празднования двадцатой годовщины Картахенской декларации о беженцах¹⁰, и выражает поддержку усилиям заинтересованных государств и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по содействию его осуществлению в сотрудничестве с международным сообществом и при его поддержке;

6. *приветствует* успешное завершение процесса, именуемого «Последующая деятельность в связи с Женевской конференцией 1996 года по проблемам беженцев и перемещенных лиц и вопросам миграции и убежища», в странах Содружества Независимых Государств и призывает государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие заинтересованные стороны продолжать сотрудничество на основе достигнутых на сегодняшний день успехов в рамках указанного конференционного процесса;

7. *вновь подчеркивает*, что главную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуется всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, позволяющие Управлению Верховного комиссара выполнять возложенные на него функции;

8. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и разделения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени стран, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, и призывает Управление продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

9. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара и включает осуществляемые в сотрудничестве с государствами и дру-

⁷ Ibid., vol. 360, No. 5158.

⁸ Ibid., vol. 989, No. 14458.

⁹ С текстом можно ознакомиться по адресу: <http://www.unhcr.org>.

¹⁰ *International Journal of Refugee Law*, vol. 3, No. 2 (April 1991).

гими партнерами поощрение и облегчение, среди прочего, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с международно согласованными стандартами и обеспечение долговременных, направленных на предоставление защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам со специфическими потребностями, и отмечает в этом контексте, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительного объема кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

10. *отмечает* деятельность по достижению целей инициативы «Конвенция плюс»¹¹ и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и заинтересованные государства укреплять режим международной защиты путем разработки конкретных, многосторонних, комплексных и практических подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долговременных решений в рамках многостороннего контекста;

11. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле увеличения числа переселенных беженцев и количества государств, предлагающих возможности для переселения, отмечает, что в Многосторонних рамках договоренностей по вопросам переселения¹² предусматривается, что стратегическое использование переселения является частью всеобъемлющего подхода к беженским ситуациям и направлено на расширение доступа к долговременным решениям для большего числа беженцев, и предлагает заинтересованным государствам, Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим партнерам использовать Рамки там, где это необходимо и возможно;

12. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и других перемещенных лиц и изыскании долговременных решений применительно к их положению, приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долговременных решений, особенно в затяжных беженских ситуациях, которая включает подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению, и призывает государства в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами оказывать поддержку, в частности посредством выделения средств, развития и осуществления подхода «4Р» и с помощью других инструментов программирования для содействия переходу от оказания помощи к развитию;

13. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практи-

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (A/59/12)*, глава III, пункт 23.

¹² Можно ознакомиться по адресу: <http://www.unhcr.org>.

чески осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, признавая, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

14. *признает*, что предоставление государствами дополняющих форм защиты для обеспечения того, чтобы лица, нуждающиеся в международной защите, действительно получали ее, является позитивным способом прагматического реагирования на некоторые ситуации, и подтверждает, что меры по обеспечению дополняющих форм защиты должны осуществляться таким образом, чтобы это укрепляло существующий международный режим защиты;

15. *отмечает*, что местная интеграция в контексте проблемы беженцев является результатом суверенного решения и выбором, который должно делать государство, руководствуясь своими договорными обязательствами и принципами прав человека, и что это динамичный и многоаспектный обоюдодоприемлемый процесс, который требует усилий всех заинтересованных сторон, включая готовность беженцев адаптироваться к условиям принимающих обществ без необходимости отказа от своей культурной самобытности и соответствующую готовность принимающих общин и государственных учреждений радушно принять беженцев и удовлетворять потребности отличающегося своим многообразием населения, и признает, что процесс местной интеграции является сложным и постепенным, включающим три отличные, но взаимосвязанные правовые, экономические, социальные и культурные составляющие, все из которых важны для способности беженцев успешно интегрироваться;

16. *признает*, что глобальная ситуация с беженцами представляет собой вызов международного масштаба, ответ на который требует эффективного решения вопроса о совместном несении странами бремени и ответственности, и признает, что местная интеграция там, где она применима, представляет собой акт волеизъявления со стороны государств и является долговременным решением для беженцев, которое способствует упомянутому совместному несению бремени и ответственности без ущерба для конкретной ситуации некоторых развивающихся стран, сталкивающихся с проблемой массового притока беженцев;

17. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

18. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежище лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, и призывает все государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежище;

19. *подтверждает* важность актуализации потребностей в защите женщин и детей для обеспечения их участия в планировании и осуществлении

программ Управления Верховного комиссара и государственных стратегий и важность уделения первоочередного внимания решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать совершенствовать свои управленческие системы и обеспечивать эффективное и транспарентное использование своих ресурсов, признает, что для того, чтобы Управление продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе¹³ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других подмандатных лиц, важнейшее значение имеет своевременное выделение достаточных ресурсов, ссылается на свои резолюции 58/153 и 58/270 от 23 декабря 2003 года и 59/170 от 20 декабря 2004 года о выполнении пункта 20 устава Управления и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

21. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

¹³ Резолюция 428 (V), приложение.

18. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Генерального секретаря о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам (A/60/300).
